



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowozarowej

im. Jozefa Tuliszzkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślanska 213, 05-420 Jozefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0019

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Czujka ciepła typu TUP-40 z gniazdem typu G 40**

**Heat detector type TUP-40 with socket type G 40**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

**Polon-Alfa S. A.**

**ul. Glinki 155**

**85-861 Bydgoszcz, Republic of Poland**

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**Polon-Alfa S. A.**

**ul. Glinki 155**

**85-861 Bydgoszcz, Republic of Poland**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54-5:2017 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point detectors**

**EN 54-5:2017/A1:2018**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **07.06.2005** (znowelizowany 20.05.2022) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **37/DC/CPR/2022**, do dnia **19.05.2032** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **07.06.2005** (revised 20.05.2022) and will remain valid, in accordance with the agreement no **37/DC/CPR/2022**, until **19.05.2032** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **1**  
Certificate issue no:

Data wydania: **20.05.2022**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

*Janik*

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no **1438/CPD/0019** z dnia / dated **07.06.2005**.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0019**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Czujka ciepła typu TUP-40 z gniazdem typu G 40 <i>Heat detector type TUP-40 with socket type G 40</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-5:2017+A1:2018 Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 5: Czujki ciepła – Punktowe czujki ciepła <i>Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors</i>

**Opis wyrobu / Product description**

Typ: <i>Type:</i>	TUP-40
Napięcie zasilania [V DC]: <i>Supply voltage [V DC]:</i>	12 + 28
Prąd dozorowania [A]: <i>Quiescent current [A]:</i>	< 0,00004
Prąd alarmowania [A]: <i>Alarm current [A]:</i>	0,02
Klasyfikacja czujki wg EN 54-5: <i>Classification of the detector according to EN 54-5:</i>	A1R
Zakres temperatur pracy [°C]: <i>Operating temperature [°C]:</i>	- 10 + 40
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>	tworzywo sztuczne <i>plastic material</i>
Wymiary [mm]: <i>Dimensions [mm]:</i>	Ø 115 x 54
Masa [g]: <i>Mass [g]:</i>	200

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 20.05.2022  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Jan B*  
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0019 z dnia / dated 07.06.2005.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0019**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <b>Name of construction product:</b>	Czujka ciepła typu TUP-40 z gniazdem typu G 40 Heat detector type TUP-40 with socket type G 40
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <b>Declared performance:</b>	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <b>European harmonised standard:</b>	EN 54-5:2017+A1:2018 Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 5: Czujki ciepła – Punktowe czujki ciepła Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-5:2017+A1:2018	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> Performance <sup>1) 2)</sup>
		Rozdział Clause	
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
1.	Położenie elementów czułych na ciepło / Position of heat sensitive element	4.2.1	Spełnia / Pass
2.	Indywidualny wskaźnik alarmowania / Individual alarm indication	4.2.2	Spełnia / Pass
3.	Podłączenie urządzeń pomocniczych / Connection of ancillary devices	4.2.3	Spełnia / Pass
4.	Nadzorowanie punktowych czujek ciepła odłączalnych / Monitoring of detachable point heat detectors	4.2.4	Spełnia / Pass
5.	Regulacje producenta / Manufacturing adjustments	4.2.5	Nie dotyczy / Not applicable
6.	Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania / On site adjustment of response behaviour	4.2.6	Nie dotyczy / Not applicable
7.	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo Software controlled detectors (when provided)	4.2.7	Spełnia / Pass
<b>Znamionowe warunki uruchomienia / Czułość / Nominal activation conditions</b>			
8.	Zależność kierunkowa / Directional dependence	4.3.1	Spełnia / Pass
9.	Stacyczna temperatura zadziałania / Static response temperature	4.3.2	Spełnia / Pass
10.	Czasy zadziałania w początkowej typowej temperaturze użytkowania / Response times from typical application temperature	4.3.3	Spełnia / Pass
11.	Czasy zadziałania w temperaturze początkowej równej 25 °C / Response times from 25 °C	4.3.4	Nie dotyczy / Not applicable
12.	Czasy zadziałania w początkowej wysokiej temperaturze otoczenia (odporność na suche gorąco) Response times from high ambient temperature	4.3.5	Spełnia / Pass
13.	Odtwarzalność / Reproducibility	4.3.6	Spełnia / Pass
<b>Opóźnienie reakcji (czas zadziałania) / Response delay (response time)</b>			
14.	Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą S / Additional test for suffix S point heat detectors	4.4.1	Nie dotyczy / Not applicable
15.	Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą R / Additional test for suffix R point heat detectors	4.4.2	Spełnia / Pass
<b>Tolerancja napięcia zasilania / Tolerance to supply voltage</b>			
16.	Zmiany parametrów zasilania / Variation in supply parameters	4.5.1	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
 „NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.  
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
 „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 20.05.2022  
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Janik*

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no 1438/CPD/0019 z dnia / dated 07.06.2005.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0019**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Czujka ciepła typu TUP-40 z gniazdem typu G 40 <i>Heat detector type TUP-40 with socket type G 40</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-5:2017+A1:2018 Systemy sygnalizacji pożarowej – Część 5: Czujki ciepła – Punktowe czujki ciepła <i>Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors</i>

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-5:2017+A1:2018	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance</i> <sup>1) 2)</sup>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę / Durability of nominal activation conditions, temperature resistance</b>			
17.	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	4.6.1.1	Spełnia / <i>Pass</i>
18.	Sucho gorąco (wytrzymałość) / <i>Dry heat (endurance)</i>	4.6.1.2	Nie dotyczy / <i>Not applicable</i>
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć / Durability of nominal activation conditions, humidity resistance</b>			
19.	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	4.6.2.1	Spełnia / <i>Pass</i>
20.	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady-state (endurance)</i>	4.6.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję / Durability of nominal activation conditions, corrosion resistance</b>			
21.	Korozja spowodowana działaniem SO <sub>2</sub> (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	4.6.3	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje / Durability of nominal activation conditions, vibration resistance</b>			
22.	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	4.6.4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
23.	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	4.6.4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
24.	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	4.6.4.3	Spełnia / <i>Pass</i>
25.	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	4.6.4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna / Durability of nominal activation conditions, electrical stability</b>			
26.	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badanie odporności <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	4.6.5	Spełnia / <i>Pass</i>

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
*“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.*

Nr wydania certyfikatu: 1  
 Certificate issue no:  
 Data wydania: 20.05.2022  
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

*Janik*  
 st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
 nr / no 1438/CPD/0019 z dnia / dated 07.06.2005.